

## MỤC LỤC

<b>PHẦN A: NỀN TẢNG TU HỌC.....</b>	<b>3</b>
I. NGỮ KHOA TỊNH ĐÔ.....	3
II. QUY TẮC TU HỌC .....	3
III. ĐỆ TỬ QUY.....	8
IV. THÁI THƯỢNG CẢM ỨNG THIÊN .....	38
V. THẬP THIỆN NGHIỆP ĐẠO .....	64
VI. LỤC HÒA KÍNH ĐÀO VĂN.....	68
<b>PHẦN B: PHỤ LỤC.....</b>	<b>80</b>
I. LỜI DẠY CÁCH GIẢI TRỪ OÁN THÙ CỦA OAN GIA TRÁI CHỦ .....	80
II. BA BÀI KHAI THỊ CHO OAN GIA TRÁI CHỦ ..	91
III. MƯỜI CÔNG ĐỨC NIÊM PHẬT .....	97
IV. PHƯƠNG PHÁP NIÊM 10 DANH HIỆU A MI ĐÀ PHẬT .....	99
V. MỘT ĐẠO TRÀNG NIÊM PHẬT .....	102

# HÃY SỐNG TRONG THẾ GIỚI BIẾT ƠN

**Hãy biết ơn những người khiến trách ta**

vì họ giúp ta tăng trưởng Định Tuệ.

**Hãy biết ơn những người làm ta vấp ngã**

vì họ khiến năng lực của ta mạnh mẽ hơn.

**Hãy biết ơn những người bỏ rơi ta**

vì họ đã dạy cho ta biết tự lập.

**Hãy biết ơn những người đánh đập ta**

vì họ đã tiêu trừ nghiệp chướng cho ta.

**Hãy biết ơn những người lường gạt ta**

vì họ tăng tiến kiến thức cho ta.

**Hãy biết ơn những người làm hại ta**

vì họ đã taint luyện tâm trí của ta.

**Hãy biết ơn tất cả những người khiến ta**

được Kiên Định Thành Tựu.

# PHẦN A: NỀN TẢNG TU HỌC



## I. NGŨ KHOA TỊNH ĐỘ

### 1. *Tịnh Nghiệp Tam Phước:*

#### 1.1. *Phước báu nhân thiên:*

- Hiếu dưỡng phụ mẫu.
- Phụng sự sư trưởng.
- Từ tâm bất sát.
- Tu thập thiện nghiệp.

#### 1.2. *Phước báu nhị thừa:*

- Thọ trì tam quy.
- Giữ gìn cấm giới.
- Không phạm oai nghi.

#### 1.3 *Phước báu đại thừa:*

- Phát Bồ Đề tâm.

- Tin sâu nhân quả.
- Đọc tụng đại thừa.
- Khuyến tấn hành giả.

## ***2. Lục Hòa Kính:***

- Kiến hòa đồng giải.
- Thân hòa đồng trụ.
- Giới hòa đồng tu.
- Khẩu hòa vô tranh.
- Ý hòa đồng duyệt.
- Lợi hòa đồng quân.

## ***3. Tam Học:***

- Giới – Định – Tuệ.

## ***4. Lục Đô:***

- Bố thí.
- Trì giới.
- Nhẫn nhục.

- Tinh tấn.
- Thiên định.
- Trí tuệ.

## 5. *Thập Đại Nguyên Vương Của Phổ Hiền Bồ Tát:*

- Nhất giả, lễ kính chư Phật.
- Nhị giả, xưng tán Như Lai.
- Tam giả, quảng tu cúng dường.
- Tứ giả, sám hối nghiệp chướng.
- Ngũ giả, tùy hỷ công đức.
- Lục giả, thỉnh chuyển pháp luân.
- Thất giả, thỉnh Phật trụ thế.
- Bát giả, thường tùy Phật học.
- Cửu giả, hằng thuận chúng sanh.
- Thập giả, phổ giai hồi hướng.



## II. QUY TẮC TU HỌC

*Lời Khai Thị Của Đại Sư Ân Quang.*

Bất luận là người tu tại gia hay xuất gia, cần phải trên kính dưới hòa. Nhẫn nhục điều mà người khác khó nhẫn được, làm những việc mà người khác khó làm được. Thay người làm những việc cực nhọc, thành toàn cho người là việc tốt đẹp. Khi tĩnh tọa, thường nghĩ đến điều lỗi của mình. Lúc nhàn đàm, đừng bàn đến điều sai trái của người. Lúc đi, đứng, nằm, ngồi, ăn mặc - từ sáng đến tối, từ tối đến sáng. Chỉ niệm Phật hiệu không để gián đoạn. Hoặc niệm nho nhỏ, hoặc niệm thăm. Ngoài việc niệm Phật, đừng dấy khói một niệm nào khác. Nếu khởi vọng niệm phải tức thời bỏ ngay.

Thường có lòng hổ thẹn và tâm sám hối. Nếu đã tu trì, phải tự hiểu là công phu của ta hãy còn nồng cạn, chẳng nên tự kiêu căng khoa trương; chỉ nên chăm sóc việc nhà mình, đừng nên dính vào việc nhà người, chỉ nên nhìn đến những hình ảnh tốt đẹp, đừng nên để mắt tới những hình ảnh xấu xa bại hoại. Hãy coi mọi người như Bồ Tát mà ta chỉ là kẻ phàm phu.

Nếu quả có thể tu hành được như vậy, thì nhất định được vãng sanh về Tây Phương Cực Lạc Thế Giới.

## **NAM MÔ A MI ĐÀ PHẬT.**



### III. ĐỆ TỬ QUY

**ĐỆ TỬ QUY**

Quy tắc làm người con  
và đệ tử tốt

**Thánh nhân huấn:** Thánh nhân dạy:

**Thủ hiếu đệ,**

Trước hiếu thuận,

**Thứ cẩn tín.**

Kế cẩn tín.

**Phiếm ái chúng,**

Nên yêu người,

**Nhi thân nhân.**

Gần người tốt, để học hỏi.

**Hữu dư lực,**

Khi dư giờ,

**Tắc học văn.**

Nên học văn.

---O O---

### Chương 1. NHẬP TẮC HIẾU (Ở nhà phải hiếu thuận cha mẹ)

.....(1).....

1. PHỤ MÃU HÔ,

Cha mẹ gọi,

ỨNG VẬT HOÃN.

Nên dạ liền.

- |   |  |
|---|--|
| 2. PHỤ MÃU MẠNG,<br>HÀNH VẬT LÃN.                 | Cha mẹ bảo,<br>Nên làm ngay.                         |
| 3. PHỤ MÃU GIÁO,<br>TU KÍNH THÍNH.                | Cha mẹ dạy,<br>Kính lắng nghe.                       |
| 4. PHỤ MÃU TRÁCH,<br>TU THUẬN THÙA.               | Cha mẹ trách,<br>Phải tuân lời.                      |
| .....(2)....                                      |  |
| 5. ĐÔNG TẮC ÔN,<br>HẠ TẮC THỊNH.                  | Đông cho ấm,<br>Hè cho mát.                          |
| 6. THẦN TẮC TỈNH,<br>HÔN TẮC ĐỊNH.                | Sáng hỏi thăm,<br>Tối yên giấc.                      |
| 7. XUẤT TẤT CÁO,<br>PHẢN TẤT DIỆN.                | Đi phải thưa,<br>Về phải trình.                      |
| 8. CƯ HỮU THƯỜNG,<br>NGHIỆP VÔ BIẾN.              | Sống an cư,<br>Nghiệp không đổi.                     |
| .....(3)....                                      |  |
| 9. SỰ TUY TIẾU,<br>VẬT THIỆN VI,<br>CẨU THIỆN VI, | Việc tuy nhỏ,<br>Đừng xem thường,<br>Nếu xem thường, |

**TỬ ĐẠO KHUY.**

Lỗi đạo con.

10. **VẬT TUY TIỂU,**

Vật tuy nhỏ,

**VẬT TU TÀNG,**

Đừng tự giấu,

**CẨU TU TÀNG,**

Nếu tự cất,

**THÂN TÂM THƯƠNG.** Cha mẹ buồn.

.....(4).....

11. **THÂN SỞ HẢO,**

Cha mẹ thích,

**LỰC VI CỤ.**

Hãy gắng làm.

12. **THÂN SỞ Ố,**

Cha mẹ ghét,

**CẨN VI KHÚ.**

Trừ bỏ ngay.

13. **THÂN HỮU THƯƠNG,** Thân bị thương,

**DI THÂN ƯU.**

Cha mẹ lo.

14. **ĐỨC HỮU THƯƠNG,**

Việc tổn đức,

**DI THÂN TU.**

Cha mẹ thẹn,

15. **THÂN ÁI NGÃ,**

Khi được thương,

**HIẾU HÀ NAN.**

Dễ hành hiếu.

16. **THÂN TĂNG NGÃ,**

Khi bị ghét,

**HIẾU PHƯƠNG HIỀN.** Vẫn hiếu kính.

.....(5).....

17. THÂN HỮU QUÁ,  
GIÁN SỦ CÁNH,  
DI NGÔ SẮC,  
NHU NGÔ THANH.  
18. GIÁN BẤT NHẬP,  
DUYỆT PHỤC GIÁN,  
HIỆU KHẨP TÙY,  
THÁT VÔ OÁN.
- Cha mẹ lối,  
Tìm cách khuyên,  
Mặt vui tươi,  
Lời hiền hòa.
- Nếu cha mẹ,  
không nhận lời,  
Kiên nhẫn chờ,  
Hoặc khóc khuyên,  
Cha mẹ đánh,  
không buồn giận
- .....(6).....
19. THÂN HỮU TẬT,  
DUỢC TIÊN THƯỜNG, Ném thuốc trước,
20. TRÚ DẠ THỊ,  
BẤT LY SÀNG.
21. TÁNG TAM NIÊN,  
THƯỜNG BI NHIẾT,
22. CỦ XÚ BIẾN,  
TỬU NHỰC TUYỆT.
- Cha mẹ bệnh,  
Ngày đêm hầu,  
Không rời bỏ.
- Tang ba năm,  
Thường nhớ ân,
- Chó hoang phí,  
Cũ rượu thịt.

- |                  |                  |
|------------------|------------------|
| 23. TÁNG TẬN LỄ, | Lúc thọ tang,    |
| TẾ TẬN THÀNH,    | Thành kính lễ,   |
| 24. SỰ TỬ GIẢ,   | Kính người chết, |
| NHƯ SỰ SANH.     | Như lúc sống.    |

---oOo---

## **Chương 2. XUẤT TẮC ĐỆ**

*(Nguyên tắc làm em khi ra ngoài)*

.....(1).....

- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| 25. HUYNH ĐẠO HỮU,<br>ĐỆ ĐẠO CUNG. | Đạo làm anh,<br>biết thương em,<br>Đạo làm em,<br>biết kính vâng. |
| HUYNH ĐỆ MỤC,<br>HIẾU TẠI TRUNG.   | Anh em thuận,<br>Là có hiếu.                                      |
| 26. TÀI VẬT KHINH,<br>OÁN HÀ SANH. | Tiền tài nhẹ,<br>Không oán nhau.                                  |
| 27. NGÔN NGỮ NHÃN,                 | Lời nhẫn nhường,  |

**PHẦN TỰ MÃN.**

**Hận tự tan.**

.....(2).....

- |   |  |
|---|--|
| 28. HOẶC ẨM THỰC,<br>HOẶC TỌA TẤU,<br>TRƯỚNG GIÁ TIÊN,<br>ẤU GIÁ HẬU. | Khi ăn uống,<br>Hoặc ngồi đi,<br>Người lớn trước,<br>Người trẻ sau.  |
| 29. TRƯỚNG HÔ NHÂN,<br>TỨC ĐẠI KHIẾU.                                 | Nghe người lớn<br>gọi người khác,<br>Ta nghe được,<br>liền gọi giúp. |
| 30. NHÂN BẤT TẠI,<br>KỶ TỨC ĐÁO.                                      | Nếu không có<br>người ở đó,<br>Tự mình ta<br>liền đến giúp.          |

.....(3).....

- |                                       |                                    |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| 31. XƯNG TÔN TRƯỚNG,<br>VẬT HÔ DANH.  | Xưng người lớn,<br>Đừng gọi tên.   |
| 32. ĐỐI TÔN TRƯỚNG,<br>VẬT HIỆN NĂNG. | Trước người lớn,<br>Không tự khoe. |

33. LỘ NGỘ TRƯỚNG,  
TẬT XUẤP.  
Đang đi đường,  
gặp người lớn  
Liền kính chào.
34. TRƯỚNG VÔ NGÔN,  
THOÁI CUNG LẬP.  
Nếu người lớn  
chưa mở lời,  
Đứng lắng chờ.
35. KỴ HẠ MÃ,  
THÙA HẠ XA.  
Gặp người già,  
đang đi bộ,  
Liền xuống ngựa,  
hoặc xuống xe.
36. QUÁ DO ĐÃI,  
BÁ BỘ DU.  
Đến thăm hỏi,  
tiễn già đi,  
Hơn trăm bước,  
ta mới đi.

.....(4).....

37. TRƯỚNG GIÁ LẬP,  
ẤU VẬT TỌA.  
Người lớn đứng,  
Trẻ khoan ngồi.
38. TRƯỚNG GIÁ TỌA,  
MẠNG NÃI TỌA.  
Người lớn ngồi,  
Trẻ mới ngồi.

- |  |   |
|--|---|
| 39. TÔN TRƯỞNG TIỀN,<br>THANH YẾU ĐÊ.                            | Trước người lớn,<br>Tiếng nhu hòa.  |
| 40. ĐÊ BẤT VĂN,<br>KHƯỚC PHI NGHI.                               | Tiếng nhỏ quá,<br>Cũng không nên.   |
| 41. TIẾN TẤT XU,<br>THỐI TẤT TRÌ.                                | Xa gấp già,<br>nhanh tới trước,<br>Khi rời bước,<br>không vội vàng.   |
| VĂN KHỎI ĐỐI,<br>THỊ VẬT DI.                                     | Khi trả lời,<br>Nên nhìn thẳng.   |
| .....(5).....  |   |
| 42. SỰ CHỦ PHỤ,<br>NHƯ SỰ PHỤ.<br>SỰ CHỦ HUYNH,<br>NHƯ SỰ HUYNH. | Chăm sóc cậu,<br>chú hay bác,<br>Như cha ruột.<br>Chăm sóc anh<br>họ chú bác,<br>Như là anh<br>ruột của mình. |

---oOo---

## Chương 3. CẨN

(Cẩn thận trong đời sống hàng ngày)

.....(1).....

- |                     |                |
|---------------------|----------------|
| 44. TRIỀU KHỎI TÁO, | Dậy sớm hơn,   |
| DẠ MIÊN TRÌ.        | Ngủ trễ hơn.   |
| 45. LÃO DỊ CHÍ,     | Già chóng tới, |
| TÍCH THỦ THỜI.      | Quý thời gian. |
| 46. THẦN TẤT QUÁN,  | Sáng rửa mặt,  |
| KIÊM THẤU KHẨU.     | Và đánh răng.  |
| 47. TIỆN NỊCH HỒI,  | Vệ sinh xong,  |
| TIẾP TỊNH THỦ.      | Phải rửa tay.  |

.....(2).....

- |                     |                 |
|---------------------|-----------------|
| 48. QUÁN TẤT CHÁNH, | Khi đội mũ,     |
| NỮU TẤT KẾT.        | phải ngay ngắn, |
|                     | Cài nút áo,     |
|                     | cho chỉnh tề.   |
| 49. MIỆT DŨ LÝ,     | Vớ với giày,    |

	<b>CÂU KHẨN THIẾT.</b>	<b>Cho đồng bộ.</b>
50.	<b>TRÍ QUÁN PHỤC,</b> <b>HỮU ĐỊNH VỊ,</b> <b>VẬT LOẠN ĐỐN,</b> <b>CHÍ Ô UẾ.</b>	<b>Đặt quần áo,</b> <b>Nơi cố định,</b> <b>Chó bừa bãi,</b> <b>Làm dơ bẩn.</b>
	.....(3).....	
51.	<b>Y QUÝ KHIẾT,</b> <b>BẤT QUÝ HOA.</b>	<b>Mặc quần áo,</b> <b>quý ở sạch,</b> <b>Không phải ở,</b> <b>chỗ đắt giá.</b>
52.	<b>THƯỢNG TUẦN PHẦN,</b> Trên phù hợp <b>HẠ XUNG GIA.</b>	<b>Trên phù hợp</b> <b>thân phận mình,</b>  <b>Dưới phù hợp</b> <b>tập quán nhà.</b>
53.	<b>ĐỐI ẨM THỰC,</b> <b>VẬT GIẢN TRẠCH,</b>	<b>Việc ăn uống,</b> <b>Chó kén lựa,</b>
54.	<b>THỰC THÍCH KHÁ,</b> <b>VẬT QUÁ TẮC.</b>	<b>Ăn vừa đủ,</b> <b>Chó quá no.</b>
55.	<b>NIÊN PHƯƠNG THIẾU,</b> Tuổi còn trẻ,	

# VẬT ẨM TƯU. Chó uống rượu.

# ẨM TƯU TÚY, UỐNG RƯỢU SAY,

# TỐI VI XÚ. DỄ LÀM XẤU.

.....(4).....

56. BỘ TÒNG DUNG, LẬP ĐOAN CHÁNH.	Khi đi đứng, Phải đoan trang, và nhẹ nhàng.
57. ẤP THÂM VIÊN, BÁI CUNG KÍNH.	Lưng cong xuống, khi thi lễ, Xá với tâm, thật cung kính.
58. VẬT TIỀN VỤC, VẬT BẨ Y.	Đứng đẹp chân, trên ngạch cửa, Không nên dựa, đứng một chân.
59. VẬT KY CÚ, VẬT DIÊU BÊ.	Khi ngồi ghế, chó dang rộng, Duỗi thẳng chân, hoặc lắc mình.

.....(5).....

60. HOÃN YẾT LIÊM,  
VẬT HỮU THANH.  
Kéo màn cửa,  
nên nhẹ nhàng,  
Chớ gây ra,  
tiếng ồn ào.
61. KHOAN CHUYỄN  
LOAN,  
VẬT XÚC LĂNG,  
Khi queo góc,  
chùa khoảng trống,  
Chớ queo sát,  
bị đụng đau,
62. CHẤP HƯ KHÍ,  
NHƯ CHẤP DOANH.  
Bưng vật nhẹ,  
rỗng bên trong,  
Cẩn thận như  
bưng vật đầy.
63. NHẬP HƯ THẤT,  
NHƯ HỮU NHÂN.  
Vào nhà trống,  
Phải xem như  
đang có người.
64. SỰ VẬT MANG,  
MANG ĐA THÁC.  
Lúc làm việc,  
chớ hối hả,  
Vì hối hả,  
dễ làm sai.
65. VẬT ÚY NAN,  
Chớ ngại khó,

VẬT KHINH LUỢC.	Chớ xem thường.
66. ĐẤU NÁO TRƯỜNG, TUYỆT VẬT CÂN,	Chỗ đánh nhau, Tuyệt không gần.
67. TÀ PHÍCH SỰ, TUYỆT VẬT VĂN.	Việc tà quấy, Tuyệt không hỏi.
	.....(6).....
68. TƯƠNG NHẬP MÔN, VĂN THỰC TỒN.	Vào nhà ai, Phải hỏi trước.
69. TƯƠNG THƯỢNG ĐƯỜNG, THANH TẤT DƯƠNG.	Bước vào cửa, Phải lên tiếng.
70. NHÂN VĂN THÙY, ĐỐI DĨ DANH. NGÔ DỮ NGÃ, BẤT PHÂN MINH.	Chủ nhà hỏi, Liền nói tên. Chớ ầm ó, Khiến cho chủ, không biết ai.
71. DỤNG NHÂN VẬT, TU MINH CẦU.	Mượn đồ dùng, Phải thông qua, chủ đồng ý.

THẢNG BẤT VẤN,	Nếu không hỏi,
TỨC VI THÂU.	Xem như trộm.
72. TÁ NHÂN VẬT, CẬP THỜI HOÀN.	Mượn đồ dùng, Trả đúng lúc.
HẬU HỮU CẤP, TÁ BẤT NAN.	Sau mượn nữa, Được dễ dàng.

---oOo---

## Chương 4. TÍN

(Phải làm một người đáng được tín cẩn)

.....(1).....

73. PHÀM XUẤT NGÔN,	Khi nói chuyện,
TÍN VI TIÊN,	Tín đi đầu,
TRÁ DỮ VỌNG,	Không thể được,
HÈ KHẨ YÊN.	Nói lời xạo.
74. THOẠI THUYẾT ĐA,	Nói nhiều lời,
BẤT NHƯ THIẾU.	Chẳng bằng ít.
DUY KỲ THỊ,	Nói lời thật,

VẬT NỊNH XẢO,	Chớ nói dối,
75. GIAN XẢO NGŨ.	Hoặc nói xảo.
UẾ Ô TÙ,	Lời nhơ bẩn,
THỊ TĨNH KHÍ,	Thói quen xấu,
THIẾT GIỚI CHI.	Nhất định tránh.
.....(2).....	
76. KIẾN VỊ CHÂN,	Nếu không là, chính mắt thấy,
VẬT KHINH NGÔN.	Chớ vội nói.
77. TRI VỊ ĐÍCH,	Khi chưa rõ,
VẬT KHINH TRUYỀN.	Chớ rao truyền.
78. SỰ PHI NGHI,	Việc không hợp,
VẬT KHINH NẶC.	Chớ có vội, nhận lời ngay.
CẨU KHINH NẶC,	Vội nhận lời,
TIẾN THỐI THÁC.	Làm hoặc không, cũng đều sai.
79. PHÀM ĐẠO TỰ,	Khi nói chuyện,

TRỌNG THẢ THƯ.	Nói điểm chính, và rõ ràng.
VẬT CẤP TẬT,	Không nói nhanh,
VẬT MƠ HỒ.	Hoặc mơ hồ.
80. BỈ THUYẾT TRƯỜNG, THỦ THUYẾT ĐOÁN,	Không nói chuyện, Đúng hay sai, của người khác.
BẤT QUAN KÝ,	Không phải là, chuyện của mình,
MẠC NHÀN QUẢN.	Chớ xen vào.
.....(3).....	
81. KIẾN NHÂN THIỆN, TÚC TU TÈ,	Thấy người tốt, Nên bắt chước,
TUNG KHÚ VIỄN,	Nay chưa được,
DĨ TIỆM TẾ.	Mai sẽ được.
82. KIẾN NHÂN Ố, TÚC NỘI TỈNH.	Thấy người ác, Tự xét mình.
HỮU TẮC CẢI,	Có thì sửa,
VÔ GIA CẢNH.	Không thì tránh.

.....(4).....

- |   |  |
|---|--|
| 83. DUY ĐỨC HỌC,<br>DUY TÀI NGHỆ,<br>BẤT NHƯ NHÂN,<br>ĐƯƠNG TỰ LỆ.      | Khi học vấn,<br>cùng đạo đức,<br>Với tài nghệ,<br>Không bằng người,<br>Phải tự nhủ,<br>cố gắng thêm. |
| 84. NHUỘC Y PHỤC,<br>NHUỘC ẨM THỰC,<br>BẤT NHƯ NHÂN,<br>VẬT SINH THÍCH. | Nếu quần áo,<br>Hoặc ăn uống,<br>Không bằng người,<br>Chớ sanh lòng,<br>tự mặc cảm.                  |

.....(5).....

- |  |  |
|--|--|
| 85. VĂN QUÁ NỘ;<br>VĂN DỰ LẠC;<br>TỐN HỮU LAI, | Nghe lời chê,<br>liền nổi giận;<br>Nghe lời khen,<br>vội vui mừng;<br>Những bạn xấu,<br>sẽ gần ta, |
|--|--|

**ÍCH HỮU KHƯỚC.**

Những bạn tốt,  
sẽ lánh xa.

86. **VĂN DỰ KHỦNG,**

Nghe lời khen,  
lòng dè dặt;

**VĂN QUÁ HÂN,**

Bị phê bình,  
lại thấy vui;

**TRỰC LUỢNG SĨ,**

Sẽ có người  
đạo đức tốt,

**TIỆM TƯƠNG THÂN.**

Dần dần đến,  
làm bạn ta.

.....(6).....

87. **VÔ TÂM PHI,**

Làm việc lỗi,  
do vô ý,

**DANH VI THÁC,**

Đó chỉ là  
sai lầm thôi.

**HỮU TÂM PHI,**

Nếu cố ý,

**DANH VI Ố,**

Đó là tội.

88. **QUÁ NĂNG CẢI,**

Lỗi biết sửa,

**QUY Ư VÔ.**

Sẽ hết lỗi.

**THẨNG YẾM SỨC,**

Cố che đậy,

## TĂNG NHẤT CỐ. Tội gấp đôi.

---oOo---

## Chương 5. PHIẾM ÁI CHÚNG

(Thương yêu mọi người một cách  
bình đẳng)

.....(1).....

- |  |   |
|--|---|
| 89. PHÀM THỊ NHÂN,<br>GIAI TU ÁI,<br>THIÊN ĐỒNG PHÚC,<br>ĐỊA ĐỒNG TẢI. | Phàm là người,<br>Phải thương nhau,<br>Cùng ở chung,<br>một không gian,<br>Một địa cầu. |
|--|---|

.....(2).....

- |   |   |
|---|---|
| 90. HẠNH CAO GIÁ,<br>DANH TỰ CAO.<br>NHÂN SỞ TRỌNG, | Người đạo đức,<br>lý tưởng cao,<br>Danh vọng cũng<br>tự nhiên cao.<br>Chỗ mọi người<br>đều xem trọng, |
|---|---|

**PHI MẠO CAO.**

Chẳng phải là  
tướng bên ngoài.

**91. TÀI ĐẠI GIÁ,**

Người có tài  
đức xuất chúng,

**VỌNG TỰ ĐẠI.**

Danh vọng sẽ  
tự nhiên lớn.

**NHÂN SỞ PHỤC,**

Khiến người phục,

**PHI NGÔN ĐẠI.**

Chẳng phải là  
ăn nói to.

.....(3).....

**92. KỶ HỮU NĂNG,**

Nếu tự mình,  
có tài năng,

**VẬT TỰ TU.**

Chớ ích kỷ.

**NHÂN SỞ NĂNG,**

Đối với người,  
có tài năng,

**VẬT KHINH TỈ.**

Chớ khinh khi,  
và hủy báng.

**93. VẬT SIÊM PHÚ,**

Không nịnh hót,  
kẻ giàu có,

VẬT KIÊU BẦN.	Không xem thường, người nghèo khó.
94. VẬT YẾM CỐ,	Quen bạn bè, chớ bỏ cũ,
VẬT HỶ TÂN.	Đừng chuộng mới.
95. NHÂN BẤT NHÀN,	Khi bạn bè, Chớ quấy nhiễu.
VẬT SỰ GIÁO.	Khi gặp người, tâm bất an,
96. NHÂN BẤT AN,	Chớ nói lời, làm phiền thêm.
VẬT THOẠI NHIỀU.	.....(4).....
97. NHÂN HỮU ĐOẢN,	Nếu người có chỗ không đúng,
THIẾT MẠC YẾT,	Tuyệt đối không khoi rộng thêm.
98. NHÂN HỮU TU,	Việc bí mật của người khác,
THIẾT MẠC THUYẾT.	Chớ nói ra với mọi người

99. ĐÀO NHÂN THIỆN,  
TÚC THỊ THIỆN,  
NHÂN TRI CHI,  
DŨ TU MIỄN.
100. DƯƠNG NHÂN Ố,  
TÚC THỊ Ố.  
TẬT CHI THẬM,  
HỌA THẢ TÁC.
101. THIỆN TƯƠNG  
KHUYẾN,  
ĐỨC GIAI KIẾN.
102. QUÁ BẤT QUÝ,
- Khéo khen tặng  
điểm tốt đẹp  
của người khác,  
Là việc thiện,  
Được người biết,  
khen tặng ta,  
Phải tự nhủ  
siêng năng hơn.  
Rao lỗi người,  
Là điều xấu.  
Tổn hại người  
đến tột đỉnh,  
Tai họa liền,  
theo đó đến.  
Hãy khuyến khích  
người làm tốt,  
Cùng xây dựng,  
đức hạnh chung.  
Thấy bạn lỗi,  
mà không chỉ,

**ĐẠO LUỖNG KHUY.** Cả đôi bên,  
đều có lỗi.

.....(5).....

- |                                   |                                      |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 103. PHÀM THỦ DƯ,                 | Phàm là lấy,<br>hay là cho,          |
| QUÝ PHÂN HIẾU.                    | Phải biết rõ,<br>chỗ khác biệt.      |
| DƯ NGHI ĐA,<br>THỦ NGHI THIẾU.    | Cho ra nhiều,<br>Tốt hơn nhận.       |
| 104. TUƠNG GIA NHÂN,              | Khi nhờ bạn,<br>làm việc gì,         |
| TIÊN VĂN KÝ,<br>KÝ BẤT DỤC,       | Phải tự hỏi,<br>mình thích không.    |
| TỨC TỐC DĨ,                       | Mình không thích,<br>Chớ buộc người. |
| 105. ÂN DỤC BÁO,<br>OÁN DỤC VONG. | Ân phải trả,<br>Oán phải quên.       |
| BÁO OÁN ĐOÀN,<br>BÁO ÂN TRƯỜNG.   | Báo oán ngắn,<br>Báo ân dài.         |

.....(6).....

106. ĐÃI TÌ BỘC	Đối xử với, kẻ tôi tớ,
THÂN QUÝ ĐOAN.	Phải tỏ rõ, người tư cách, và đoan trang.
TUY QUÝ ĐOAN,	Dù ta là, người tôn quý, cùng đoan trang,
TỬ NHI KHOAN.	Phải nhân từ, và khoan hậu.
107. THẾ PHỤC NHÂN,	Ỷ quyền thế, hiếp đáp người,
TÂM BẤT NHIÊN.	Trong lòng họ, chẳng phục nể.
LÝ PHỤC NHÂN,	Nếu dùng lý, điều phục người,
PHƯƠNG VÔ NGÔN.	Khiến cho người, tâm khẩu phục.

---oOo---

## Chương 6. THÂN NHÂN

(*Thân cận người có đức hạnh  
và nhân từ theo họ học tập*)

- |                      |                               |
|----------------------|-------------------------------|
| 108. ĐỒNG THỊ NHÂN,  | Phàm là người,                |
| LOẠI BẤT TÈ.         | Tuy khác loại.                |
| LƯU TỤC CHÚNG,       | Người phàm nhiều,             |
| NHÂN GIÁ HI.         | Người tốt ít.                 |
| 109. QUẢ NHÂN GIÁ,   | Kẻ nhân đức,                  |
| NHÂN ĐA ÚY.          | Người kính nể.                |
| NGÔN BẤT HÚY,        | Lời nói ngay,                 |
| SẮC BẤT MỊ.          | Chẳng nịnh hót.               |
| 110. NĂNG THÂN NHÂN, | Người như thế,<br>gần gũi họ, |
| VÔ HẠN HẢO,          | Lợi ích nhiều,                |
| ĐỨC NHẬT TIẾN,       | Đức tăng trưởng,              |
| QUÁ NHẬT THIẾU.      | Lỗi giảm dần.                 |

111. BẤT THÂN NHÂN,	Nếu như không, gần người tốt,
VÔ HẠN HẠI.	Hại vô cùng.
TIỂU NHÂN TIẾN,	Kẻ tiểu nhân, sẽ đến gần,
BÁ SỰ HOẠI.	Do đó mà, trăm sự hư.

---oOo---

## **Chương 7. DƯ LỰC HỌC VĂN**

(Khi làm tốt bổn phận của mình rồi,  
dư giờ thì nghiên cứu học tập thêm  
văn học nghệ thuật để tự nâng cao  
phẩm chất tinh thần).

.....(1).....

112. BẤT LỰC HÀNH, ĐẢN HỌC VĂN, TRƯỞNG PHÙ HOA,	Học không hành, Chỉ chuyên học, Tăng phù phiếm,
---	---

**THÀNH HÀ NHÂN?**

**Thành người gì?**

**113. ĐẢN LỰC HÀNH,**

**Nếu chỉ hành,**

**BẤT HỌC VĂN,**

**Không học thêm,**

**NHÂM KÝ KIẾN,**

**Tự cho ý  
của mình đúng,**

**MUỘI LÝ CHÂN.**

**Người như vậy,  
khó nhận rõ,  
việc đúng sai.**

.....(2).....

**114. ĐỌC THƯ PHÁP**

**Khi đọc sách,  
phải chú trọng,**

**HỮU TAM ĐÁO:**

**Ba điểm chính:**

**TÂM NHÃN KHẨU,**

**Tâm mắt miệng,**

**TÍN GIAI YẾU.**

**Phải tập trung.**

**115. PHƯƠNG ĐỌC THỦ,**

**Khi bắt đầu,  
đọc một quyển,**

**VẬT MÔ BỈ,**

**Tâm đừng nghĩ,  
thêm sách khác.**

**THỦ VỊ CHUNG,**

**Quyển sách này,  
chưa đọc xong,**

**BỈ VẬT KHỎI.**

Đừng vội đi,  
đọc sách khác.

**116. KHOAN VI HẠN,**

Cần cho mình,  
giờ rộng rãi,  
để học tập.

**KHẨN DỤNG CÔNG,**

Cố gắng nhiều,

**CÔNG PHU ĐÁO,**

Đạt kết quả,

**TRỆ TẮC THÔNG.**

Tự nhiên thông.

**117. TÂM HỮU NGHI,**

Có điều gì,  
tâm không rõ,

**TÙY TRÁT KÝ,**

Ghi chép lại,

**TỰU NHÂN VẤN,**

Tìm người hỏi,

**CẦU XÁC NGHĨA.**

Để nhận được,  
câu trả lời,  
thật chính xác.

.....(3).....

**118. PHÒNG THẤT**

Phòng sạch sẽ,

**THANH,**

**TƯỜNG BÍCH TỊNH,**

Tường vách sạch,

CO ÁN KHIẾT,	Bàn chỉnh tề,
BÚT NGHIỄN CHÁNH.	Bút mực ngay.
119. MẶC MA BIẾN,	Nếu cây mực, nghiêng một bên,
TÂM BẤT ĐOAN.	Chứng tỏ bạn, tâm không yên.
TỰ BẤT KÍNH,	Nếu viết chữ, không đàng hoàng,
TÂM TIÊN BỊNH.	Tâm của bạn, không bình thường.
120. LIỆT ĐIỂN TỊCH,	Các sách vở, khéo xếp loại,
HỮU ĐỊNH XỨ.	Để ngay ngắn, nơi cố định.
ĐỌC KHÁN TẤT,	Khi đọc xong,
HOÀN NGUYÊN XỨ.	Hoàn chõ cũ.
121. TUY HỮU CẤP,	Tuy gấp gáp,
QUYẾN THÚC TỀ.	Cũng phải cần, xếp kỹ lại.
HỮU KHUYẾT HOẠI,	Sách bị rách,

TỰU BỐ CHI.	Tu sửa ngay.
122. PHI THÁNH THU,	Nếu không phải, sách tốt lành,
BÍNH VẬT THỊ.	Vứt bỏ đi, không nên đọc.
TẾ THÔNG MINH,	Bởi sách này, làm hư hại,
HOẠI TÂM TRÍ.	Sự thông minh, Tâm trí ta.
123. VẬT TỰ BẠO, VẬT TỰ KHÍ.	Đừng tự chê, Đừng tự đọa.
THÁNH DŨ HIỀN,	Thánh và hiền (nhân),
KHẨ TUẦN CHÍ.	Ai cũng sẽ, dần dần đạt.

## **NAM MÔ A MI ĐÀ PHẬT**



## IV. THÁI THƯỢNG CẢM ỨNG THIÊN

Thái Cực Chân Nhân tụng viết: Thái Thượng thùy huấn Cảm Ứng chi thiên. Nhật tụng nhất biến, diệt tội tiêu khiên. Thọ trì nhất nguyệt, phúc lộc di kiên. Hành chi nhất niên, thất tổ thăng thiên. Cửu hành bất đai, danh liệt chư tiên.

Tạm dịch:

Thái Cực Chân Nhân bảo rằng: Thái Thượng rủ lòng thương mà dạy [người đời] thiêng Cảm ứng này. Mỗi ngày [con người] đọc thuộc một lần thì dứt tuyệt mọi tội lỗi. Thọ trì [hay trì tụng] một tháng thì phúc lộc càng bền. Tụng một năm thì Thất tổ siêu thăng [cõi trời]. Trì tụng không bê trễ thì tên [của người tụng] sẽ được ghi vào sổ bộ của chư tiên.

## MINH NGHĨA ĐỆ NHẤT

Thái Thượng viết: Họa phúc vô môn duy nhân tự triệu. Thiện ác chi báo như ảnh tùy hình.

Tạm dịch:

Thái Thượng nói: Họa và phúc không có cửa néo [nhất định] mà do con người triệu voi đến cho mình. Sự báo ứng của điều thiện và điều ác [bám sát lấy con người] như cái bóng đi theo thân hình.

## GIÁM SÁT ĐỆ NHỊ

Thị dĩ, thiên địa hữu Tư Quá chi Thần, Y nhân sở khinh trọng dĩ đoạt nhân toán. Toán giám tắc bần hao, đa phùng ưu hoạn, nhân gai ố chi, hình họa tùy chi, cát khánh tị chi, ác tinh tai chi. Toán tận tắc tử. Hựu hữu Tam Thai, Bắc Đầu Thần Quân tại nhân đầu thượng, lục

nhân tội ác, đoạt kỳ kỷ toán. Hựu hữu Tam Thi Thần tại nhân thân trung, mỗi đáo Canh Thân nhật, triếp thường nghệ Thiên Tào, ngôn nhân tội quá. Nguyệt hối chi nhật, Táo Thần diệc nhiên. Phàm nhân hữu quá, đại tắc đoạt kỷ, tiểu tắc đoạt toán. Kỳ quá đại tiểu hữu số bách sự. Dục cầu trường sinh giả, tiên tu tị chi.

### Tạm dịch:

Cho nên trời đất có [đặt ra] các vị thần trông coi tội lỗi của người đời. Căn cứ vào tội nặng nhẹ mà giảm bớt tuổi thọ của họ. Giảm thọ ắt phải nghèo khổ, hao tổn, thường gặp hoạn nạn, sầu khổ. Rồi mọi người đều ghét bỏ kẻ ác. Hình phạt và tai họa đeo bám theo kẻ ác. Những sự hạnh phúc vui vẻ đều không xảy đến cho họ. Ác tinh [sao chủ về điều ác] gieo tai họa cho họ. Tuổi thọ hết ắt phải chết. Lại có thần Tam Thai [coi về tuổi thọ] và thần

Bắc Đầu [xem xét tội lỗi người đòi] ở trên đầu con người và ghi chép tội ác của người đòi để trừ bớt tuổi thọ của họ. Lại có thần Tam Thi trong thân thể con người, mỗi khi đến ngày Canh Thân tức thì lên天堂 đến Thiên Tào báo cáo tội lỗi người đòi. Đến ngày cuối tháng âm lịch, Táo Quân cũng có phân sự giống như vậy. Người đòi tội lớn thì bị giảm thọ 12 năm, lỗi nhỏ thì bị giảm thọ 100 ngày. Tội lỗi lớn nhỏ của con người tính ra có đến hàng mấy trăm. Cho nên muốn sống lâu thì trước tiên phải tránh xa tội lỗi.

## TÍCH THIỆN ĐỆ TAM

Thị đạo tắc tiến, phi đạo tắc thoái.  
Bất lý tà kính. Bất khi ám thất. Tích đức lũy công. Từ tâm ư vật. Trung, hiếu, hữu, đế. Chính kỷ hóa nhân. Căng cô tuất quả.  
Kính lão hoài ấu. Côn trùng thảo mộc, do bất khả thương. Nghi mẫn nhân chi

hung. Lạc nhân chi thiện. Tế nhân chi cấp. Cứu nhân chi nguy. Kiến nhân chi đắc như kỷ chi đắc. Kiến nhân chi thất như kỷ chi thất. Bất chương nhân đoán, bất huyền kỷ trường. Át ác dương thiện. Thôi đa thủ thiểu. Thủ nhục bất oán. Thủ sủng nhược khinh. Thi ân bất cầu báo. Dữ nhân bất truy hối.

Tạm dịch:

*Đường đúng thì đi tới, đường sai thì tránh lui. Không đi đường tắt lối nhỏさい quấy. Không được khinh thường nhà tôi. Phải tích lũy công đức. Phải có lòng từ bi lân mẫn đối với muôn loài. Phải hết lòng với người, có hiếu với cha mẹ, anh em thương nhau. Tự sửa mình rồi hãy dạy người. Thương xót cứu giúp cô nhi và quả phụ. Kính trọng người già và an ủi vỗ về trẻ nhỏ. Không tốn hại côn trùng và cây cỏ. Phải thương hại kẻ ác [vì họ*

u mê]. Phải vui mừng chia sẻ với người hành thiện. Cứu giúp người bị nguy cấp. Thấy người được [thì vui] như mình được. Thấy người mất mát [thì buồn] như mình mất mát. Không phô bày sự kém cỏi của người. Không khoe khoang cái hay của mình. Ngăn chặn người sắp làm điều ác. Biểu dương người làm điều thiện. Khi phải chia xác đồ vật, nhường người phần nhiều và giữ cho mình phần ít. Gặp nhục không oán. Được sủng ái phải sợ. Giúp người chó mong báo đáp. Cho ai vật gì rồi thì đừng nghĩ lại mà hối tiếc.

## THIỆN BÁO ĐỆ TỨ

Sở vi thiện nhân, nhân gai kính chi,  
thiên đạo hựu chi, phúc lộc tùy chi,  
chúng tà viễn chi, thần linh vệ chi, sở tác  
tất thành, thần tiên khả ký. Dục cầu thiên  
tiên giả, đương lập nhất thiên tam bách

thiện. Dục cầu địa tiên giả, đương lập tam bách thiện.

Tạm dịch:

*Người được xem là thiện lương thì ai ai cũng kính trọng. Trời giúp đỡ họ. Phúc lộc đi theo bên họ. Mọi tà quái tránh xa họ, [vì họ được] thần linh hộ vệ. Mọi việc họ làm đều thành công. Họ có thể hy vọng trở thành thần tiên. Muốn trở thành thiên tiên thì phải làm 1300 điều thiện, muốn trở thành địa tiên thì phải làm 300 điều thiện.*

## CHƯ ÁC (THƯỢNG) ĐỆ NGŨ

Cẩu hoặc phi nghĩa nhi động, bối lý nhi hành: dĩ ác nhi năng, nhẫn tác tàn hại, âm tắc lương thiện, ám vũ quân thân, mạn kỳ tiên sinh, bạn kỳ sở sự, cuống chư vô thức, báng chư đồng học, hư vu trú ngụy công yết tông thân, cương

cường bất nhân, ngận lệ tự dụng, thị phi  
bất đang, hướng bối quai nghi, ngược hạ  
thủ công, siểm thượng hy chỉ, thụ ân bất  
cảm, niệm oán bất hưu, khinh miệt thiên  
dân, nhiễu loạn quốc chính, thường cập  
phi nghĩa, hình cập vô cô, sát nhân thủ  
tài, khuynh nhân thủ vị, tru hàng lục  
phục, biếm chính bài hiền, lăng cô bức  
quả, khí pháp thụ lộ, dī trực vi khúc, dī  
khúc vi trực, nhập khinh vi trọng, kiến  
sát gia nộ, tri quá bất cải, tri thiện bất vi,  
tự tội dān tha, ung tắc phương thuật, sán  
báng Thánh hiền, xâm lăng đạo đức, xạ  
phi trực tẩu, phát trập kinh thê, điên  
huyệt phúc sào, thương thai phá noãn,  
nguyễn nhân hữu thất, hủy nhân thành  
công, guy nhán tự an, giảm nhân tự ích,  
dī ác dịch hảo, dī tư phế công, thiết nhân  
chi năng, tế nhân chi thiện, hình nhân chi  
xú, yết nhân chi tư, hoa nhân hóa tài, ly

nhân cốt nhục, xâm nhân sở ái, trợ nhân vi phi, sính chí tác uy, nhục nhân cầu thắng, bại nhân miêu giá, phá nhân hôn nhân, cầu phú nhi kiêu, cầu miễn vô sĩ, nhận ân thôii quá, giá họa mại ác, cô mãi hư dự, bao trùi hiềm tâm, tỏa nhân sở trường, hộ ký sở đoán, thừa uy bức hiếp, túng bạo sát thương, vô có tiền tài, phi lê phanh tế, tán khí ngũ cốc, lao nhiêu chúng sinh, phá nhân chi gia thủ kỳ tài bảo, quyết thủy phóng hỏa dĩ hại dân cư, văn loạn qui mô dĩ bại nhân công, tổn nhân khí vật dĩ cùng nhân dụng, kiến tha vinh quý nguyện tha lưu biếm, kiến tha phú hưu nguyện tha phá tán, kiến tha sắc mĩ khởi tâm tư chi, phụ tha hóa tài nguyện tha thân tử, can cầu bất toại tiệm sinh chú hận, kiến tha thất tiệm tiệm thuyết tha quá, kiến tha thể tướng bất cụ

nhi tiếu chi, kiến tha tài năng khả xưng  
nhi úc chi,...

Tạm dịch:

Nếu như ai mà hành động những điều  
phi nghĩa trái đạo lý (như sau đây):

- (1) Lấy thủ đoạn độc ác làm tài năng của mình,
- (2) Nhẫn tâm làm điều tàn ác độc hại,
- (3) Lén hại người lương thiện,
- (4) Thầm khinh cha mẹ,
- (5) Khinh khi thầy dạy,
- (6) Phản bội nơi mình phục vụ, làm việc,
- (7) Lừa bịp người không hiểu biết,
- (8) Chê bai bạn học,
- (9) Dối trả lật lọng, công kích họ hàng thân tộc,
- (10) Hung bạo không thương người,
- (11) Tự có những thủ đoạn độc ác,

- (12) Chẳng cần biết đúng sai phải quấy,
- (13) Tráo trả ngược xuôi,
- (14) Bạo ngược đối với kẻ dưới để lập công,
- (15) Nịnh bợ cấp trên, đón ý để trực lợi,
- (16) Nhận ơn ai, chẳng biết cảm động,
- (17) Luôn ôm lòng oán hận không dứt,
- (18) Khinh bỉ Trời và dân chúng,
- (19) Gây rối loạn chính trị trong nước,
- (20) Khen thưởng kẻ phi nghĩa,
- (21) Trừng phạt kẻ vô tội,
- (22) Giết người cướp của,
- (23) Lật đổ người khác để chiếm địa vị của họ,
- (24) Giết kẻ đầu hàng,
- (25) Giáng chức người ngay, bài trừ người hiền,
- (26) Lăng nhục cô nhi, bức hại góa phụ,
- (27) Bỏ qua pháp luật để ăn hối lộ,
- (28) Lấy thẳng làm cong, lấy cong làm thẳng,
- (29) Tội người nhẹ mà làm cho nặng thêm,

- (30) *Thấy người khác bị tội chết mà còn oán giận,*
- (31) *Biết lỗi mà không sửa,*
- (32) *Biết điều thiện mà không làm,*
- (33) *Mình có tội, làm liên lụy kẻ khác,*
- (34) *Cản trở tài năng người khác,*
- (35) *Chê bai báng bổ Thánh hiền,*
- (36) *Phá hỏng đạo đức,*
- (37) *Săn bắt chim thú,*
- (38) *Phá lỗ hang loài vật, làm kinh động chồ chim đậu,*
- (39) *Lấp lỗ hang và lật úp tổ chim,*
- (40) *Phá thai hại trứng,*
- (41) *Mong cho người khác thất bại,*
- (42) *Hủy bỏ sự thành công của người khác,*
- (43) *Làm người khác lâm nguy để cho mình an ổn,*
- (44) *Làm người khác hao tổn để cho mình lợi ích,*
- (45) *Xem điều ác là điều tốt,*

- (46) Vì việc riêng tư mà phê bỉ việc công,
- (47) Trộm cắp tài năng của người khác,
- (48) Che lấp việc tốt của người khác,
- (49) Phô bày tướng xấu và điêu xấu của người khác,
- (50) Xoi mói chuyện riêng của người khác,
- (51) Làm cho người khác hao tổn tài vật,
- (52) Chia rẽ tình cốt nhục của người khác,
- (53) Xâm phạm tình yêu của người khác,
- (54) Giúp người khác làm điêu quấy,
- (55) Phô trương uy quyền cho phi lòng,
- (56) Lăng nhục người khác để giành phần thắng,
- (57) Làm thất bại việc cày cấy của người khác,
- (58) Phá hoại hôn nhân của người khác,
- (59) Mói giàu có chút đỉnh đã kiêu căng,
- (60) Chạy tội, không biết xấu hổ,
- (61) Mạo nhận ân huệ, chối biến tội lỗi,
- (62) Gieo họa cho người khác,

- (63) *Mua bán danh hão,*
- (64) *Chất chứa lòng dạ sâu hiểm,*
- (65) *Ém tài và cản trở tài năng người khác,*
- (66) *Bảo vệ chố non kém của mình,*
- (67) *Cậy quyền thế bức hiếp người khác,*
- (68) *Dung túng kẻ tạo ngược để giết hoặc gây thương tích người khác,*
- (69) *Không có lý do chính đáng mà cắt xén tỉa bỏ vật gì,*
- (70) *Không có lẽ lạc mà giết mổ súc vật,*
- (71) *Vung vãi bỏ đi ngũ cốc,*
- (72) *Làm chúng sinh lao nhọc, phiền nhiễu,*
- (73) *Phá hoại gia cang người khác,*
- (74) *Giữ lấy tài vật quý báu của người khác,*
- (75) *Phá đê điêu và đốt nhà làm hại dân cư,*
- (76) *Làm loạn phép tắc để công người khác bị thất bại,*
- (77) *Phá hư dụng cụ, đồ nghề của người khác khiến họ không còn gì để dùng,*

- (78) *Thấy người vinh hiển phú quý thì mong cho họ bị giáng chức và lưu đày,*
- (79) *Thấy người giàu có thì mong cho họ hao tán của cải,*
- (80) *Thấy vợ hay con gái người ta xinh đẹp thì nảy lòng muốn tư thông,*
- (81) *Thiếu nợ người tiền bạc của cải thì mong cho họ chết,*
- (82) *Mong cầu địa vị bỗng lộc mà không toại nguyện thì sinh lòng oán hận chửi rủa,*
- (83) *Thấy người thất lợi thì rêu rao lỗi lầm của họ,*
- (84) *Thấy người khác hình hài tướng tá không toàn vẹn thì chê cười,*
- (85) *Thấy người tài giỏi, bè ngoài thì tán dương nhưng trong lòng thì tìm cách đè nén họ,...*

## CHƯ ÁC (HẠ) ĐỆ LỤC

Mai cỗ yếm nhân, dụng được sát thụ, nhuế nộ sư phó, đế xúc phụ huynh, cưỡng thủ cường cầu, háo xâm háo đoạt, lỗ lược trí phú, xảo trá cầu thiên, thường phạt bất bình, dật lạc quá tiết, hà ngược kỳ hạ, khủng hách ư tha, oán thiên vưu nhân, ha phong mạ vũ, đấu hiệp tranh tụng, vọng trực bằng đảng, dụng thê thiếp ngũ vi phụ mẫu huấn, đắc tân vong cố, khẩu thị tâm phi, tham mạo ư tài, khi võng kỳ thượng, tạo tác ác ngũ, sàm hủy bình nhân, hủy nhân xưng trực, mạ thần xưng chính, khí thuận hiệu nghịch, bối thân hướng sơ, chỉ thiên địa dĩ chứng bỉ hoài, dẫn thần minh nhi giám ôi sự, thí dũ hậu hối, giả tá bất hoàn, phận ngoại doanh cầu, lực thượng thi thiết, dâm dục quá độ, tâm độc mạo từ, uế thực ủy nhân, tả đạo hoặc chúng, đoán xích hiệp độ,

khinh xứng tiểu thăng, dī ngụy tạp chân, thái thủ gian lợi, áp lương vi tiện, mạn mạch ngu nhân, tham lam vô yếm, chú thư cầu trực, thị túu bột loạn, cốt nhục phẫn tranh, nam bất trung lương, nữ bất nhu thuận, bất tri kỳ thất, bất kính kỳ phu, mỗi háo căng khoa, thường hành đố ky, vô hạnh ư thê tử, thất lẽ ư cữu cô, khinh mạn tiên linh, vi nghịch thượng mệnh, tác vi vô ích, hoài hiệp ngoại tâm, tự chú chú tha, thiên tăng thiên ái, việt tinh việt táo, khiêu thực khiêu nhân, tổn tử đọa thai, hành đa ẩn tịch, hối lạp ca vū, sóc đán hiệu nộ, đối bắc thế thoá cập niệu (nịch), đối táo ngâm vịnh cập khốc, hựu dī táo hỏa thiêu hương, uế sai tác thực, dạ khởi lõa lộ, bát tiết hành hình, thoa lưu tinh, chỉ hông nghê, triếp chỉ tam quang, cửu thị nhật nguyệt, xuân nguyệt liệu lạp, đối bắc ác mạ, vô cõ sát qui đả xà.

Tạm dịch:

- (86) Chôn bùa ếm hại người,
- (87) Dùng thuốc để hại cây cối,
- (88) Oán giận thay dạy chữ và dạy nghề,
- (89) Xung đột với cha và anh,
- (90) Lấy ngang cướp đoạt của ai,
- (91) Thích xâm lấn chiếm đoạt của ai,
- (92) Cướp bóc để trở nên giàu có,
- (93) Xảo trá cầu thăng quan tiến chức,
- (94) Thường phạt không công bằng,
- (95) Dâm dật hưởng lạc không kiêm chê,
- (96) Hà khắc ngược đãi thuộc hạ,
- (97) Đe dọa ai làm cho họ phải sợ,
- (98) Oán trời hận người,
- (99) Mắng gió chửi mưa,
- (100) Tranh đấu kiện tụng,
- (101) Kéo bè kết đảng để làm điều quấy,
- (102) Nghe lời vợ mà không nghe lời dạy của cha mẹ,
- (103) Có mồi nói cũ,

- (104) Miệng nói phải, lòng nói trái,
- (105) Tham lam mạo nhận tiền của,
- (106) Khinh thường, khuất lấp đồi với bể trên,
- (107) Nói lời ác độc,
- (108) Gièm siểm người khác,
- (109) Hại người, tự cho mình ngay thẳng,
- (110) Chửi rủa thần thánh, tự xưng mình ngay thẳng,
- (111) Bỏ thuận theo nghịch,
- (112) Phản bội thân thuộc, đi theo người ngoài,
- (113) Chỉ trời chỉ đất để làm chứng cho lòng dạ xấu xa,
- (114) Gọi thần minh chứng giám cho việc quấy,
- (115) Trước tặng cho người, sau hối tiếc,
- (116) Mượn vay không trả,
- (117) Cầu mong quá phận mình,
- (118) Cố hết sức mưu cầu phú quý,

- (119) Dâm dục quá mức,
- (120) Lòng dạ sâu hiểm nhưng bẽ ngoài ra vẻ hiền lành,
- (121) Đưa thức ăn dơ cho người ăn,
- (122) Dùng bàng môn tǎ đạo để bỉp đòi,
- (123) Dùng thuốc non thuốc thiếu để đo đạc cho người,
- (124) Cân nhẹ, thăng non,
- (125) Lấy sự gian trá làm hỗn loạn chân lý,
- (126) Tuyển chọn gian lợi,
- (127) Đè nén người lương thiện để họ nghèo mạt,
- (128) Kinh khi gạt gãm kẻ khờ khạo,
- (129) Tham lam không biết chán,
- (130) Trước thản linh thè láo cho mình là ngay thẳng,
- (131) Ham nhậu nhẹt quậy phá,
- (132) Anh em ruột thịt giận nhau tranh giành nhau,
- (133) Trai không trung lương,

- (134) Gái không nhu thuận,
- (135) Chồng bỏ bê nhà cửa,
- (136) Vợ không biết trọng chồng,
- (137) Thích kiêu căng khoác lác,
- (138) Thường ganh ghét đố kỵ,
- (139) Chồng không đức hạnh đôi với vợ con,
- (140) Vợ không lễ phép với cha mẹ chồng,
- (141) Kinh thường tổ tiên đã khuất,
- (142) Vi phạm mệnh lệnh của bồ trên,
- (143) Làm chuyện tâm phào vô ích,
- (144) Âm thầm sinh lòng khác,
- (145) Rửa mình, rửa người,
- (146) Ghét yêu thiên vị,
- (147) Bước qua giếng và bếp lò,
- (148) Nhảy qua thức ăn, nhảy qua thân mình người khác,
- (149) Tốn hại con cái, phá thai,
- (150) Hành vi ám muội,
- (151) Ngày cuối tháng, cuối năm ca múa,

- (152) Ngày đau tháng, đau năm khóc la giận hờn,
- (153) Day về hướng Bắc khóc, hỉ mũi, khạc nhổ, tiểu tiện,
- (154) Trước ông Táo ngâm vịnh, khóc lóc hoặc đốt nhang trong bếp lò,
- (155) Củi dơ nấu ăn,
- (156) Đêm tối lõa lồ,
- (157) Ngày bát tiết thi hành hình phạt,
- (158) Khạc nhổ về phía sao băng,
- (159) Tay chỉ cầu vồng,
- (160) Thường chỉ trỏ nhặt nguyệt tinh,
- (161) Nhìn lâu mặt trời mặt trăng,
- (162) Mùa xuân đốt rùng săn bắn,
- (163) Day về hướng bắc chửi rủa độc địa,
- (164) Không có lý do mà đánh giết rắn rùa.

## ÁC BÁO ĐỆ THẤT

Như thị đẳng tội, Tư Mệnh tùy kỵ khinh trọng, đoạt kỷ kỷ toán. Toán tận tắc

tử. Tử hữu dư trách, nãi ương cập tử tôn. Hựu chư hoạnh thủ nhân tài giả, nãi kế kỳ thê tử gia khẩu đang chi, tiêm chí tử tang, nhược bất tử tang, tắc hữu thủy hỏa đạo tắc, di vong khí vật, tật bệnh khẩu thiệt chư sự, dĩ đang vọng thủ chi trực. Hựu uổng sát nhân giả, thị dịch đao binh nhi tương sát dã. Thủ phi nghĩa chi tài giả, thí như lậu phụ cứu cơ, trấm tửu chỉ khát, phi bất tạm bảo, tử diệc cập chi.

### Tạm dịch:

Như những tội ấy, thần Tư Mệnh tùy theo nặng nhẹ mà bớt tuổi thọ của kẻ gây tội. Tuổi thọ hết thì chết, nhưng nếu chết mà chưa hết tội thì con cháu sẽ gánh chịu ương. Lại như có kẻ cướp giật ngang ngược tiền tài của người khác thì vợ con và toàn gia đình hắn cũng gánh chịu, dần dần cho đến chết; nếu không chết thì cũng bị tai họa nước

lừa hoặc trộm cướp, mắng mát đố vật, tật bệnh, mắng lời ăn tiếng nói, v.v. coi như là cái giá phải trả cho thói cướp giật ngang ngược. Lại có kẻ giết oan người khác rồi đây cũng bị giết trở lại giống như đổi gươm giáo mà giết nhau. Còn ôm giữ tiền của phi nghĩa, giống như dùng thịt độc và rượu độc để khỏi đói khát, chẳng no lòng tí nào mà cái chết thì cận kề vậy.

## CHỈ VI ĐỆ BÁT

Phù tâm khởi ư thiện, thiện tuy vị vi  
nhi cát thần dĩ tùy chi. Hoặc tâm khởi ư  
ác, ác tuy vị vi nhi hung thần dĩ tùy chi.

Tạm dịch:

Hết tâm đầy khởi một điều thiện (thiện  
niệm) thì tuy điều thiện chưa làm nhưng  
thiện thần đã đi theo mình rồi. Hoặc tâm đầy

khởi một điều ác (ác niệm) thì tuy điều ác chưa làm nhưng ác thần đã đi theo mình rồi.

## HỐI QUÁ ĐỆ CỦU

Kỳ hữu tầng hành ác, hậu tự cải hối, chư ác mạt tác, chúng thiện phụng hành, cửu cửu tất hoạch cát khánh, sở vị chuyển họa vi phúc dã.

Tạm dịch:

*Đã từng làm ác mà sau đó tự hối cải, không làm mọi điều ác nữa, [tuân theo luật nhân quả] làm mọi điều thiện. Được thế, lâu ngày ắt có sự tốt lành. Đó gọi là chuyển họa thành phúc vậy.*

## LUẬT ĐỊNH ĐỆ THẬP

Cố, cát nhân ngú thiện, thị thiện, hành thiện, nhất nhật hữu tam thiện, tam niên thiện tất giáng chi phúc. Hung nhân

ngú ác, thị ác, hánh ác, nhất nhật hành tam ác, tam niên thiên tất giáng chi họa. Hồ bất miễn nhi hành chi?

Tạm dịch:

Vậy cho nên, người hiền lành nói điêu lành, xem điêu lành và làm điêu lành. Mỗi ngày làm ba điêu lành thì ba năm trời ban phúc cho. Còn người ác nói điêu ác, xem điêu ác và làm điêu ác. Mỗi ngày làm ba điêu ác thì ba năm trời giáng họa cho. Tại sao lại không cố gắng mà làm điêu lành đi? (Nói Trời là chỉ thiên lý, tực luật nhân quả tự nhiên, mà không phải có ai ban phước hay giáng họa).

**NAM MÔ A MI ĐÀ PHẬT**



## V. THẬP THIỆN NGHIỆP ĐẠO

Tu thập thiện nghiệp, thập thiện nghiệp là tiêu chuẩn thiện pháp của thế gian... Phật bảo với chúng ta rằng, phát tâm tu thập thiện nghiệp, thì tuyệt đối không đọa tam ác đạo, thượng phẩm thập thiện có thể sanh lên cõi trời, nếu có tu thêm thiền định, và tú vô lượng tâm, tức là Từ Bi Hỷ Xả, thì có thể sanh lên cõi trời sắc giới và cõi vô sắc giới. Phật quy nạp thập thiện nghiệp thành ba đại loại, tức là Thân, Khẩu, Ý.

\* Thân nghiệp có ba, không sát sanh, không trộm cắp, không tà dâm, đây là đối với các bạn đồng tu tại gia mà nói, nếu là người xuất gia thì không dâm dục, phải đem lòng tham ái đoạn cho được sạch sẽ rốt ráo. Trộm cắp tức không cho mà lấy, lậu thuế cũng là trộm cắp, trộm cắp của

nhà nước, tạo cái nghiệp này rất nặng... Cho nên người chân chánh học Phật, nhất định phải tuân thủ pháp luật của nhà nước... Không phạm giới sát, không phạm giới dâm, không phạm giới trộm cắp, thì gọi là thân nghiệp thanh tịnh.

\* Khẩu nghiệp có bốn:

- Một là vọng ngữ, tức là nói láo, nói lời lừa gạt người khác, nói không thành thật.

- Hai là lưỡng thiệt, tức là hai lưỡi, khiêu khích thị phi, nói lời thêm bớt, khiến cho hai người bất hòa với nhau, tạo cái nghiệp cũng rất nặng.

- Ba là ác khẩu, tức là nói lời không có lẽ phép, nói lời thô lỗ, khiến cho người nghe cảm thấy khó chịu.

- Bốn là ý ngữ, là hoa ngôn xảo ngữ, nói lời thêu dệt, nói được rất hay, khiến cho người nghe bị quyến rũ, nhưng dụng

ý bất thiện, như hiện nay trên xã hội, nào là điện ảnh, ca vũ, âm nhạc, thấy chẳng có gì là ác, nghĩ lại những thứ này là loại giáo dục gì cho mọi người? Đều là dạy người sát sanh, trộm cắp, dâm dục, vọng ngũ, đây thuộc về ý ngũ, nếu lìa khỏi bốn loại khẩu ác nghiệp, thì khẩu nghiệp thanh tịnh.

\* Ý nghiệp có ba, tức là Tham, Sân, Si.

- Tham là tham ái, bao gồm keo bẩn, thường nói là sân tham, dục vọng không có thỏa mãn, thí mạng đi tìm cầu, hy vọng đạt được thỏa mãn, đây là lòng tham, một khi đã đạt được, thì không chịu buông xả, không chịu bố thí giúp đỡ cho người khác, thì gọi là keo bẩn, đối với sự tu học là một chướng ngại rất lớn. Phật chỉ dạy cho chúng ta phương pháp bố thí để đối trị lòng tham.

- Kế đến là sân, tức là sân hận, tham không được thì sanh lòng sân hận, lòng sân hận là phiền não rất lớn, cho nên Tham Sân Si là tam độc phiền não.

(*Lòng tham là nghiệp nhân của ngã quỷ. Lòng sân hận là nghiệp nhân của địa ngục. Ngu si là nghiệp nhân của súc sanh.*)

- Cái gì gọi là ngu si? tức là chẳng có trí huệ, pháp thể gian và Phật pháp có chân có giả, có chánh có tà, có phải có quấy, có thiện có ác, họ không thể phân biệt, nhận thức không rõ ràng, đem giả cho là chân, đem tà cho là chánh, đây là ngu si, bất luận họ có ý hay vô ý.

Tam độc phiền não là chướng ngại minh tâm kiến tánh rất nghiêm trọng, chúng ta tu học Phật pháp phải tu từ căn bản, căn bản là tâm, phải đoạn trừ Tham Sân Si, thì chân tánh mới hiện ra.



## VI. LỤC HÒA KÍNH ĐẢO VĂN

Nhất, kiến hòa đồng giải,  
Nhị, giới hòa đồng tu,  
Tam, thân hòa đồng trụ,  
Tứ, khẩu hòa vô tranh,  
Ngũ, ý hòa đồng duyệt,  
Lục, lợi hòa đồng quân.

## Tu Lục Hòa Kính Đảo Văn

Đệ tử chúng đăng,  
Nhất tâm quy mạng,  
Thế giới Cực Lạc,  
A Mi Đà Phật,  
Quán Âm Thế Chí,  
Thanh Tịnh Hải Chúng,  
Dĩ cập thập phương,  
Tam thế nhất thiết Tam Bảo.

Thời trực mạc pháp,  
Đấu tranh kiên cố,  
Tai ách tú khởi.

Hương Cảng Phật Đà Giáo Dục Hiệp Hội  
Đồng Luân,  
Hưng khởi học tập lục hòa,  
Dĩ cầu tự độ độ tha,  
Chấn cứu địa cầu,  
Trách vô bàng hóa.

Đại tâm tuy phát,  
Đương chi thử sự,  
Nhược vô Tam Bảo gia oai,  
Tổ tông đức ấn,  
Vân hà hành thành?

Ngã đẳng tú chúng đệ tử,  
Tôi nghiệp thâm trọng,  
Định huệ vị tu,

Tuy văn Phật Pháp,  
Thượng vị lạc thật.

Kim nguyễn y Phật Giáo pháp,  
Kiến cầu gia bảo.

Đệ tử .....

Thệ tùng tự thân tố khởi,  
Tu lục hòa kính.

Cẩn tuân kính huấn,  
Thô tri tự tánh thanh tịnh viên minh thể,  
Năng sanh biến pháp giới y chánh trang  
nghiêm,  
Nhi pháp giới y chánh toàn thể,  
Đích thị nhất cá sinh mạng cộng đồng thể,

Nhất thiết vạn pháp bất thị nhất gia,  
Nhi thị nhất thể.

Cố Phật thị chúng viết,  
Nhất thiết chúng sanh bản lai thị Phật.  
Do tri kiến lập, kiến hòa đồng giải.

Tự kim nhật khởi,  
Tận thủ hình thọ,  
Nhận chân lạc thật Đệ tử quy,  
Cảm ứng thiên,  
Ngũ giới thập thiện.

Nhật nhật phản tinh,  
Nhật nhật cải hóa.

Vụ cầu hành y tú đức,  
Tùy duyên diệu dụng,  
Uy nghi hữu tắc,  
Nhu hòa chất trực,  
Thay chúng sinh khổ,  
Phụng hành lục độ,

Tứ nghiệp,  
Tam phước,  
Thập nguyện.

Kinh vân “Nhược chân tu hành nhân,  
bất kiến thế gian quá”.

Đệ tử ký phát tâm tu lục hòa đạo,  
Tất cầu tự thân nghiệp hòa hài,  
Ngũ nghiệp hòa hài,  
Ý nghiệp hòa hài.

Chỉ cầu ngã dũng tha nhân chân thành hòa  
hài,  
Tuyệt bất tơ hào yêu cầu tha nhân dũng ngã  
hòa hài.

Nhất thiết tư sanh chi cụ,  
Nguyện dũng đại chúng cộng hưởng.

Y “Vô Lượng Thọ Kinh”,  
Nhất hướng chuyên niệm,  
A Mi Đà Thánh Hiệu,  
Cầu sanh Tây Phương Cực Lạc thế giới.

Duy nguyện dĩ tự thân chi chân chánh lạc  
thật.

Cảm hóa nhất thiết hữu duyên chúng  
sanh.

Như ấn Tô Vân “khán nhất thiết nhân gai  
thị

Phật Bồ Tát, duy ngã nhất nhân thật thị  
phàm phu”.

Nguyện dĩ thủ như thuyết tu hành cúng  
dường,

Chí thành kỳ đảo hóa giải thế giới nhất thiết  
tai nạn,

Phổ lợi quần minh,  
Cung duy thập phương,  
Tam thế nhất thiết Tam Bảo,

Mi Đà Thiên Tôn,  
Hộ Thế Tú Vương,  
Long Thiên Hộ Pháp chứng minh nghiệp  
thọ.  
Kim đệ tử đắc thành vi lục hòa hành dã  
trung tri nhất viên,  
Kim ngã hắc nghiệp vĩnh trù,  
Thiện pháp tăng trưởng,  
Khắc giai thiện hữu,

Tịnh mãn viên thành.

Đệ tử .....

Chí thành đảnh lễ biến thấu.

Ngày ..... tháng ..... năm .....



Tạm Dịch:

*Đệ tử chúng đẳng, một lòng quy  
mạng, Cực Lạc Thế Giới, A Mi Đà Phật,  
Quán Âm Thế Chí, Thanh Tịnh Hải  
Chúng, cùng ba đời mười phương tất cả  
Tam Bảo,*

*Nay đang thời mạt pháp, đấu tranh  
kiên cố, tai ách búa vây, chúng đệ tử hưng  
khởi học tập lục hoà, ngưỡng cầu tự độ  
mình độ người, cứu vãn địa cầu, tự mình  
thấy trách nhiệm tuy đã phát đại tâm,  
nhưng thấy việc này nếu không có Tam  
Bảo gia trì, không có âm đức tổ tiên thì  
sao có thể làm được ?*

*Con cùng chúng đệ tử, nghiệp tội sâu  
nặng, định huệ chưa tu, tuy nghe đc chánh  
pháp nhưng chưa thực tiễn, nay xin  
nguyễn y theo giáo pháp của PHẬT,*

thành tâm cầu gia hộ. Đệ tử..... thê  
nguyễn lấy mình làm gương, tu lục hoà  
kính:

Một, Kiến hoà đồng giải,

Hai, Giới hoà đồng tu,

Ba, Thân hoà đồng trụ,

Bốn, Khẩu hoà vô tranh,

Năm, Ý hoà đồng duyệt,

Sáu, Lợi hoà đồng quân.

Xin tuân theo giáo huấn của kinh  
diễn, thấy biết tự tánh là một thể thanh  
tịnh tròn đầy, có thể sanh khắp pháp giới  
y chánh trang nghiêm, mà toàn thể pháp  
giới y chánh, đích thực là một sanh mang  
cùng chung một thể, Hết thấy vạn pháp  
không phải một nhì, mà là một thể. Chư  
Phật khi xưa đã nói, tất cả chúng sanh

vốn dĩ là Phật. Do đó xây dựng kiến hoà đồng giải, kể từ hôm nay, tận hết tâm sức, chuyên cầu thực tiễn, Đệ Tử Quy, Cảm Ứng Thiên, Ngũ Giới Thập Thiện, Ngày ngày phản tinh, ngày ngày sửa lỗi. Phải hành theo túc đức, tuỳ duyên diệu dụng, uy nghi mẫu mực, nhu hoà trung thực, thay chúng sanh chịu khổ, phụng hành lục độ, túc nghiệp, tam phước, thập nguyện.

Kinh chép rằng: "nếu là người tu đạo ko nhìn lỗi thế gian". Đệ tử phát tâm tu lục hoà, tất cầu thân nghiệp được hài hoà, khẩu nghiệp đc hài hoà, ý nghiệp đc hài hoà. Chỉ mong cầu đệ tử chân thật hài hoà với người khác, không có mảy may mong cầu người khác phải hài hoà với đệ tử. Tất cả tài vật trong cuộc sống, nguyện đem chia sẻ với chúng sanh cùng hưởng. Y

theo "Kinh Vô Lượng Thọ" một lòng chuyên niệm thánh hiệu A MI ĐÀ PHẬT, cầu sanh Tây Phương Cực Lạc Thế Giới. Nguyện lấy thân mình chân thật thực hành, cảm hóa hết thảy chúng sanh có duyên, như Ăn Tố đã nói "xem tất cả chúng sanh đều là Phật Bồ Tát, duy chỉ có một mình ta là phàm phu".

Nguyện tu hành cung đường như đã nói, chí thành cầu nguyện, hóa giải tất cả tai nạn thế gian, lợi khắp quần manh. Nguyện ba đời mười phương hết thảy Tam Bảo, Vi Đà Thiên Tôn, Hộ Thế Tứ Vương, Long Thiên Hộ Pháp chứng minh nghiệp thọ. Để cho đệ tử trở thành một hành giả lục hòa, khiến cho đệ tử ác nghiệp tiêu trừ, thiện pháp tăng trưởng, nguyện cùng chư thiện hữu, tịnh nghiệp

*viên thành.*

*Đệ Tứ.....*

*Chí thành đánh lê khâu trình !*

*Ngày.....Tháng.....Năm*



## PHẦN B: PHỤ LỤC

### I. LỜI DẠY CÁCH GIẢI TRỪ OÁN THÙ CỦA OAN GIA TRÁI CHỦ

Chúng ta đòi đòi kiếp kiếp học Phật tu hành không được thành tựu, không có biện pháp thoát ra khỏi luân hồi, là vì có oan gia trái chủ đến gây phiền phức, làm ma chướng. Người không học Phật, không biết cách hóa giải oán thù. Vì vậy, oan oan tương báo khổ không kham nổi. Người học Phật, đối với tất cả chúng sanh bất luận họ đến đòi nợ hoặc trả nợ đều khuyên họ niệm Phật. Như vậy có thể chuyển tất cả thiện, ác, oán, thành pháp duyên. Nhân tình thế gian cũng có thể chuyển thành pháp quyến thuộc tu hành mới được thành tựu.

Mọi người đều có nghiệp chướng. Nếu không có nghiệp chướng sẽ không phải sanh đến thế gian này. Làm sao để tiêu diệt nghiệp chướng ? Cố đức khai thị rằng phương pháp tốt nhất là niệm Phật A Mi Đà.

Để giúp các vị cư sĩ trong quá trình tu hành không bị chướng ngại, như lý, như pháp, tiêu trừ nghiệp lực, cùng hội một thuyền, thuận qua bờ giác. Dưới đây tôi xin giới thiệu phương pháp tiêu trừ nghiệp lực của Trịnh Hạ Tường sư phụ như sau:

## **1. Đầu Tiên Khuyên Dạy Cách Giải Trừ Oán Thù.**

Tôi tên ...., những oan gia trái chủ trên mình tôi (tức nghiệp lực, của một bộ phận nào trên thân thể) xin quý vị hãy

nghe rõ, từ vô thủy kiếp đến nay, vì tôi bị mê hoặc trong thế giới Ta Bà, trong nhiều kiếp luân hồi, trong lúc vô ý đã làm tổn hại đến quý vị, khiến cho quý vị phải thọ vô lượng tội nghiệp trong lục đạo luân hồi, hứng chịu biết bao đau khổ, tăng thêm biết bao phiền não, tôi thường cảm thấy tội chướng sâu nặng hối hận vô cùng. Tất cả đều do tôi mê hoặc vô tri tạo nên, đời này nhờ nguyện lực từ bi hộ của Phật tôi được kết pháp duyên với Phật, tôi không quên quý vị, thành khẩn hy vọng quý vị cùng nhau học phật, niệm Phật tu hành, tranh thủ sớm ngày tu hành chánh quả. Đồng thời hy vọng quý vị tha thứ cho tôi, đừng trả thù tôi, nếu quý vị nhất định muốn báo thù tôi, tôi

cũng không có cách nào lẩn tránh, vì nhân đó là do tôi tạo ra, nên cũng phải chấp nhận quả báo, nhưng nếu như vậy đối với quý vị cũng không có lợi ích gì, chỉ khiến quý vị cảm thấy khoái lạc nhất thòi, nhưng đến cùng quý vị không giải quyết được vấn đề căn bản, vì quý vị không những không tránh được sanh tử, cùng thoát ra khỏi lục đạo luân hồi. Tôi nhận thấy cách này vừa tổn người lại không lợi ích gì cho chính mình, đối với hai bên chúng ta đều không tốt lành, vì vậy tôi thành khẩn hy vọng quý vị cùng tôi học Phật, niệm Phật hiệu A Mi Đà Phật, xin ghi nhớ chỉ cần quý vị thâu lại thân tâm niệm Thánh Hiệu A Mi Đà Phật, một niệm tương ứng hoành siêu tam giới,

siêu thoát tam giới túc được đắc đạo, chỉ cần tinh tấn tu hành sẽ được thành Phật. Chỉ cần thâu lại thân tâm niệm Thánh Hiệu A Mi Đà Phật, một niệm tương ứng phước thọ tăng trưởng, tiêu tai diệt chướng, chỉ cần thâu lại thân tâm niệm Thánh Hiệu A Mi Đà Phật, một niệm tương ứng, tu gì được nấy. Nhưng chúng tôi hy vọng quý vị đừng tu nhân thiền quả báo, cố gắng tu tập, phát tâm Bồ Đề, nhất tâm chuyên niệm A Mi Đà Phật thánh hiệu, chỉ cần tu hành đúng pháp, tất nhiên đắc đạo tu hành chánh quả.

## **2. Quy Y Tam Bảo Cho Oan Gia Trái Chủ**

Tôi tên ....., oan gia trái chủ trên thân tôi (tức nghiệp lực) quý vị hãy nghe rõ,

quý vị không nghe Tam Bảo không hiểu  
Quy Y, cho nên thọ khổ luân hồi. Nay tôi  
truyền thọ Quy Y Tam Bảo, quý vị phải  
lắng nghe, tôi niệm một lần, quý vị hãy  
theo tôi niệm một lần (phải niệm ba lần):

**Quy Y Phật, Quy Y Pháp, Quy Y Tăng.**

**Quy Y Phật, Lưỡng Túc Tôn.**

**Quy Y Pháp, Ly Dục Tôn.**

**Quy Y Tăng, Chúng Trung Tôn.**

**Quy Y Phật, Không Đọa Địa Ngục.**

**Quy Y Pháp, Không Đọa Ngạ Quỷ.**

**Quy Y Tăng, Không Đọa Súc Sanh.**

(3 lần)

Lẽ Quy Y viên mãn, bây giờ tôi vì quý  
vị niệm Thánh hiệu A Mi Đà Phật hai  
ngàn tiếng. Xin mời quý vị thâu lại thân  
tâm cùng tôi chuyên tâm trì niệm thánh

hiệu: A Mi Đà Phật. (niệm Phật 4 chữ hoặc 6 chữ tùy ý).

### **3. Niệm Xong Thánh Hiệu, Vì Oan Gia Trái Chủ, Tụng Tâm Kinh Một Lần.**

#### **BÁT NHÃ BA LA MẬT ĐA TÂM KINH**

Quán Tự Tại Bồ Tát hành thâm Bát nhã  
Ba la mật đa thời, chiểu kiến ngũ uẩn giai  
không, độ nhất thiết khổ ách. Xá Lợi Tử!  
Sắc bất dị không, không bất dị sắc, sắc túc  
thị không, không túc thị sắc, thọ, tưởng,  
hành, thức diệc phục như thị. Xá Lợi Tử!  
Thị chư pháp không tưởng, bất sanh bất  
diệt, bất cấu bất tịnh, bất tăng bất giảm.  
Thị cố không trung vô sắc, vô thọ, tưởng,  
hành, thức. Vô nhãm, nhĩ, tỳ, thiêt, thân,  
ý, vô sắc, thanh, hương, vị, xúc, pháp, vô

nhân giới nāi chí vô ý thức giới. Vô vô minh, diệc vô vô minh tận, nāi chí vô lão tử, diệc vô lão tử tận. Vô khố, tập, diệt, đạo. Vô trí, diệc vô đắc. Dī vô sở đắc cố, Bồ đề tát đóa y Bát nhã Ba la mật đa cố, tâm vô quái ngại, vô quái ngại cố, vô hưu khủng bối, viễn ly đên đảo mộng tưởng cứu cánh Niết Bàn. Tam thế chư Phật, y Bát nhã Ba la mật đa cố, đắc A nậu đa la Tam miệu Tam bồ đề. Cố tri Bát nhã Ba la mật đa, thị đại thần chú, thị đại minh chú, thị vô thượng chú, thị vô đẳng đẳng chú, năng trừ nhất thiết khổ, chân thật bất hư. Cố thuyết Bát nhã Ba la mật đa chú, túc thuyết chú viết:

Yết đế, yết đế, Ba la yết đế, Ba la tăng yết  
đế, Bồ đề tát bà ha (3 lần)

## 4. Tụng Xong Tâm Kinh, vì oan gia trái chủ, tụng Chú Vãng Sanh 21 lần.

### CHÚ VÃNG SANH

Nam mô A Mi đa bà dạ. Đa tha dà đa dạ,  
Đa địa dạ tha. A Mi rị đô bà tỳ. A Mi rị  
đa, tất đam bà tỳ. A Mi rị đa, tì ca lan đế.  
A Mi rị đa, tì ca lan đa. Dà di nị, dà dà na.  
Chỉ đa ca lê, sa bà ha. (21 lần)

## 5. Lời kết thúc:

Tất cả oan gia trái chủ trên thân tôi,  
lúc nãy tôi vừa quy y Tam Bảo cho quý  
vị, tụng niệm Phật hiệu A Mi Đà Phật hai  
ngàn tiếng, tụng Tâm Kinh một lần, tụng  
Chú Vãng Sanh 21 lần. Những pháp ngũ  
này, đều tặng cho quý vị, hy vọng quý vị,  
đừng làm chướng ngại cho tôi, mau rời  
khỏi thân tôi, tìm một chỗ tốt lành mà tu

hành, phá mê khai ngộ, minh tâm kiến tánh, lìa khổ được vui, vãng sanh Tây Phương thế giới Cực Lạc.

### Nam Mô A Mi Đà Phật (3 lần)

#### 6. Kệ hồi hướng

Nguyễn đem công đức này,  
Trang nghiêm cõi Tịnh Độ.  
Trên đèn bốn ơn nặng,  
Dưới cứu khổ ba đường.  
Nếu có ai thấy nghe,  
Đều phát lòng Bồ Đề.  
Hết một báo thân này,  
Đồng sanh về Cực Lạc.  
Nam Mô A Mi Đà Phật.

Chú giải:

1. *Nhất tâm chuyên niệm vạn đức hōng danh A Mi Đà Phật, có thể tiêu tai chướng, phá mê khai ngộ, thuận đạt bờ giác.*

2. Khi nghiệp lực hiện tiền, tu hành tinh tấn, nhức đầu, đau chân hoặc các bộ phận khác trên thân thể không khỏe, có thể dùng phương pháp này.

3. Trong lúc tu hành gấp chướng ngại, dùng phương pháp này, đừng dùng những văn hồi hướng khác, nên tụng Chú Vãng Sanh siêu độ cho họ vãng sanh tức là hồi hướng cho họ rồi. Phương pháp này linh nghiệm, xin quý vị đồng tu chứng nghiệm.



## II. BA BÀI KHAI THỊ CHO OAN GIA TRÁI CHỦ

### 1. CHÚNG ĐÃNG OAN GIA TRÁI CHỦ

Phật nói: Đời người ở thế gian, nhỏ là gia đình - quyền thuộc, lớn là quốc gia - dân tộc đều không ngoài: "**báo ân - báo oán, đòi nợ - trả nợ**". Do bốn thứ duyên này mà tựu hợp. Hà huống tập khí và nghiệp chướng của chúng sanh sâu nặng. Sống thiếu ân nghĩa, bố thí đức huệ thì ít, kết oán thì nhiều, do đó mà luân hồi trong lục đạo, từ vô lượng kiếp đến nay, để oan oan tương báo, khổ không kể xiết.

Chúng ta nhờ nhiều đời vun trồng thiện căn, nên nay được gặp chánh pháp, cho nên phải một lòng quy y Tam Bảo, nghe lời Phật dạy, đoạn ác tu thiện.

Phật dạy: “**Tất cả các pháp là vô sở hữu, tất kính không, bất khả đắc**”. Cho nên phải giải trừ hết tất cả những oán kết của những gì đã qua. Nhất là đối với những kẻ oán thù của ta, khi họ bị suy yếu bệnh khổ, chúng ta có thể xả bỏ thù xưa, giữ tâm ý tốt, hộ trì giúp đỡ họ. Lấy ân báo oán, biến oán thành ân, thì dù sống trong biển nghiệp mênh mang, chúng ta đã bước lên con đường quang minh rộng lớn. Để lìa khổ được vui, nguyện thường nghe kinh niệm Phật, không cho gián đoạn, nhất tâm cầu sanh Tịnh Độ, tất được chư Phật hộ niệm, viên mãn Vô thượng Bồ Đề. Duy nguyện chư nhân giả y giáo phụng hành. Hãy luôn nghĩ như vậy.

## 2. ĐỊA CHỦ VÀ TẤT CẢ CHỦ QUÝ THẦN CHÚNG

Phật nói: “**Nhất thiết chúng sanh bốn lai thành Phật. Chỉ vì vọng tưởng, chấp trước mà không được chứng đắc**”. Chúng ta ngày nay gặp được Chánh Pháp, nên chí thành quy y Tam Bảo, tuân theo giáo giới của Phật, sám trừ nghiệp tội, nỗ lực tu hành. Nếu như tùy thuận tuân theo Tham - Sân - Phiền não, tạo ác quấy phá thật là đáng tiếc. Đối với những người suy yếu của nhân gian, cần phải từ bi hộ niệm, chớ nên quấy nhiễu, khiến họ không an.

Nên nhớ, nếu như chúng sanh không có Phật pháp, biến nghiệp mênh mông, không thể thoát ly, thiện ác báo ứng như hình với bóng, luân hồi đều do nghiệp

lực dẫn dắt. Hôm nay, chư vị tuy đọa ác  
đạo, vẫn có thể nắm bắt cơ duyên, nghe  
kinh niệm Phật, đoạn ác tu thiện, tích  
công lũy đức, lấy tâm yêu thương, chân  
thành hóa giải vô lượng oán thù, hộ trì  
chánh pháp, nhất tâm cầu sanh Mi Đà  
Tịnh Độ.

Đây là nhân duyên trăm ngàn muôn  
kiếp khó gấp được. Duy nguyện nhân  
giả luôn hiểu biết điều này, để y giáo  
phụng hành.

**HT Thích Tịnh Không**

**Kính khuyên.**

**Ngày....Tháng...Năm....**

### **3. ĐỆ TỬ.....**

*(họ tên hoặc pháp danh của người đọc)*

## **KÍNH THƯA OAN GIA TRÁI CHỦ TÙ LŨY KIẾP**

Mười phương chư Phật, Mi Đà đệ nhất, cửu phẩm độ sanh, oai đức vô cùng. Nguyện cùng quy y sám hối tội chướng. Phàm được bao phước thiện, chí tâm hồi hướng. Nguyện cùng niệm Phật, cảm ứng tùy hiện. Kiến văn tinh tấn, đồng sanh Cực Lạc. Kiến Phật ngộ đạo, chuyển ác thành thiện, chuyển mê thành ngộ, chuyển oán thành thân, cùng làm Pháp Lữ (bạn đạo), để cùng nhau chuyển biến nghiệp thành Liên Trì. Như Phật độ sanh, duy nguyện ngã lũy kiếp oan gia trái chủ, nghe pháp mầu này, tín thọ phụng hành.

Đệ tử Tam Bảo: .....(tên họ hoặc pháp danh của người đọc) đánh lê.

**HT Thích Tịnh Không**

**Chứng minh.**

**Ngày....Tháng...Năm....**

**NAM MÔ A MI ĐÀ PHẬT**



### III. MUỜI CÔNG ĐỨC NIỆM PHẬT

Trong kinh nói: “Người nào chí tâm niệm Phật, được mười mòn công đức như sau:

- 1- Thường được chư Phật ngày đêm hộ niệm, Đức A Mi Đà phóng quang nhiếp tho.
- 2- Thường được các vị Đại Bồ Tát như Đức Quán Thế Âm thủ hộ.
- 3- Ngày đêm thường được chư Thiên cùng Đại lực Thần tướng ẩn hình ứng hộ.
- 4- Tất cả Dạ-xoa, ác quỉ, rắn độc, thuốc độc đều không thể làm hại.
- 5- Không bị những tai nạn: nước, lửa, đao, tên, gông, xiêng, lao ngục, giặc cướp, oan gia, cùng các thứ chết dũ.

- 6- Những tội đã làm thảy đều tiêu diệt, những kẻ chết oan vì mình đều được giải thoát, không còn kết oán ràng buộc.
- 7- Ban đêm nằm ngủ thường thấy điềm lành, hoặc thấy sắc thân thắng diệu của Phật A-Mi-Đà.
- 8- Tâm thường vui vẻ, sắc thường tươi nhuận, khí lực đầy đủ, việc làm có kết quả tốt đẹp lợi ích.
- 9- Mọi người trông thấy đều vui mừng, cung kính hoặc lê bái cũng như kính Phật.
- 10- Khi mạng chung tâm không sợ hãi, chánh niệm hiện ra, được Tây phương Tam-Thánh tiếp dẫn sanh về Tịnh-Độ hướng sự an vui không cùng!

## IV. PHƯƠNG PHÁP NIỆM 10 DANH HIỆU A MI ĐÀ PHẬT

Phương pháp niệm 10 danh hiệu A Mi Đà Phật là phương pháp đơn giản, lợi ích thiết thực trong việc hành trì pháp môn niệm Phật. Đặc biệt thích hợp với những người ít có thời gian tu tập. Hành trì theo phương pháp này sẽ giúp cho chúng ta nhất tâm chánh niệm A Mi Đà Phật và giúp cho chúng ta an lạc thanh thản ngay trong giây phút hiện tại. Thời khóa hành trì được bắt đầu khi chúng ta thức giấc vào sáng sớm. Chúng ta ngồi thẳng người và niệm rõ ràng danh hiệu A-Mi-Đà Phật 10 lần với tâm chánh niệm, niệm lớn tiếng hay niệm thăm tùy theo ý muốn từng người. Chúng ta lặp lại công phu

này 8 lần nữa trong một ngày. Như vậy, chúng ta công phu theo phương pháp này 9 lần trong mỗi ngày. Thời gian đó được đề nghị như sau:

1. Ngay khi vừa thức giấc buổi sáng sớm.
2. Trước khi bắt đầu dùng điểm tâm.
3. Sau khi dùng điểm tâm.
4. Trước khi làm việc chính trong ngày.
5. Trước khi ăn trưa.
6. Sau khi ăn trưa.
7. Trước khi ăn tối.
8. Sau khi ăn tối.
9. Lúc đi ngủ.

Quan trọng nhất là hành trì đều đặn. Sự gián đoạn, không kiên nhẫn khi hành trì sẽ làm giảm hiệu lực tác dụng. Nếu

hành trì liên tục, tinh cần thì người tu sẽ thấy càng ngày thân tâm càng gia tăng niềm an lạc.

Tinh tấn hành trì phương pháp niệm 10 danh hiệu A Mi Đà Phật kết hợp với niềm tin và bản nguyện chân chính không thay đổi, chắc chắn bảo đảm tâm nguyện vãng sanh cõi Tây phương Cực Lạc, cõi Vô lượng thọ, Vô lượng quang sẽ được thành tựu. Nguyện rằng mọi người đều cùng nhau tu tập.

## **NAM MÔ A MI ĐÀ PHẬT**



## V. MỘT ĐẠO TRÀNG NIỆM PHẬT

1. Chương trình tu học: Lấy một trong Ngũ Kinh nhất luận làm thời khóa. (Có thể dùng Kinh A Mi Đà hay Kinh Vô Lượng Thọ làm thời khóa).
2. Tuân thủ nguyên tắc: “Nhất môn thâm nhập trường kỳ chuyên tu” của các chư Tổ, như Ngài Lý Bỉnh Nam.
3. Y theo tông chỉ: phát Bồ Đề Tâm, nhất hướng chuyên niệm. Không chú trọng Phật sự ngoại duyên.
4. Bắt đầu tu học từ 3 gốc: Đệ Tử Quy, Cảm Ứng Thiên, Thập Thiện Nghiệp Đạo tiến đến tu Lục Hòa Kính.
5. Dùng phương pháp Bát Châu Tam Muội (Kinh hành Niệm Phật) để hạ thủ công phu.
6. “Giải hành tương ứng”. Mỗi ngày đều phải nghe pháp về Pháp môn Tịnh Độ của 1 thiện tri thức chuyên tu, chuyên

hoằng về Tịnh Độ; không xen tạp pháp môn khác.

7. Số lượng đồng tu không quá 20 người và lấy giới là những lời dạy trong 3 gốc ứng dụng vào trong sinh hoạt và tu học.

## HỒI HƯỚNG

Nguyên dĩ thủ công đức  
Trang nghiêm Phật Tịnh Độ  
Thượng báo tú trọng ân  
Hạ tế tam đồ khổ  
Nhược hữu kiến văn giả  
Tức phát tâm Bồ Đề Tâm  
Tận thử nhất báo thân này  
Đồng sanh Cực Lạc quốc.

## NAM MÔ A MI ĐÀ PHẬT

